

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

A6-0513/2007

20. 12. 2007

*****I**

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení č. 11 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek, kterým se provádí čl. 79 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin – dopravní aspekty (KOM(2007)0090 – C6-0086/2007 – 2007/0037(COD))

Výbor pro dopravu a cestovní ruch

Zpravodaj: Paolo Costa

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	10
POSTUP.....	13

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení č. 11 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek, kterým se provádí čl. 79 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin – dopravní aspekty (KOM(2007)0090 – C6-0086/2007 – 2007/0037(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2007)0090),
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 75 odst. 3, článek 95 a čl. 152 odst. 4 písm. b) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0086/2007),
 - s ohledem na rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 povolit Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a Výboru pro dopravu a cestovní ruch, aby oba vypracovaly svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090,
 - s ohledem na článek 51 jednacího řádu,
 - s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0513/2007),
1. schvaluje pozměněný návrh Komise;
 2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;
 3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
NÁZEV

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterým se mění nařízení č. 11 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek, kterým se provádí čl. 79 odst.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO
PARLAMENTU A RADY

kterým se mění nařízení č. 11 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek, kterým se provádí čl. 79 odst. 3

3 Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, **a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin.**

Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 2 PRÁVNÍ VÝCHODISKO 1

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 75 odst. 3, **článek 95 a čl. 152 odst. 4 písm. b)** této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 75 odst. 3 této smlouvy,

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 3 PRÁVNÍ VÝCHODISKO 5

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy,

vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise. Vzhledem k tomu, že právním základem návrhu nařízení č. 11 o dopravě je čl. 75 odst. 3, snaží se tento pozměňovací návrh o zachování litery tohoto článku, tj. „Rada na návrh Komise a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem přijme kvalifikovanou většinou pravidla k provedení odstavce 1“. To umožní dva dotyčné právní akty oddělit.

Pozměňovací návrh 4
BOD ODŮVODNĚNÍ 3

(3) Ustanovení čl. 5 odst. 1) nařízení (ES) č. 852/2004 vyžaduje, aby všichni provozovatelé potravinářských podniků vytvořili a zavedli postup založený na zásadách analýzy rizik a kritických kontrolních bodů (HACCP) a postupovali podle něho. vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 5
BOD ODŮVODNĚNÍ 4

(4) Zkušenosti prokázaly, že v některých potravinářských podnicích lze hygienu potravin zajistit správným dodržováním požadavků na hygienu potravin stanovených nařízením (ES) č. 852/2004, aniž by bylo nutné uchýlit se k systému HACCP. Týká se to především malých podniků, které převážně prodávají své výrobky přímo konečným spotřebitelům, jako např. pekárny, malé obchody s potravinami, stánky, restaurace a bary, což jsou mikropodniky ve smyslu doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003 o definici mikropodniků a malých a středních podniků. vypouští se

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě

návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 6
BOD ODŮVODNĚNÍ 5

(5) Je proto vhodné těmto podnikům poskytnout výjimku z požadavku čl. 5 odst. 1 nařízení (EC) č. 852/2004, přičemž se rozumí, že musí dodržovat všechny ostatní požadavky uvedeného nařízení. **vypouští se**

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 7
BOD ODŮVODNĚNÍ 6

(6) Jelikož společný cíl změny nařízení (EC) č. 852/2004 a nařízení č. 11 spočívá ve snížení administrativní zátěže podniků, aniž by byl pozměněn původní účel těchto nařízení, je vhodné spojit uvedené změny do jednoho nařízení. **vypouští se**

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

Pozměňovací návrh 8
ČLÁNEK 2

Článek 2

vypouští se

V čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 852/2004 se doplňuje nová věta, která zní:

„Aniž jsou dotčeny ostatní požadavky tohoto nařízení, odstavec 1 se nevztahuje na podniky, které jsou mikropodniky ve smyslu doporučení Komise 2003/361/ES ze dne 6. května 2003 a jejichž činnosti spočívají především v přímém prodeji potravin konečným spotřebitelům.“

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh vychází z rozhodnutí Konference předsedů ze dne 5. července 2007 pověřit výbory ENVI a TRAN, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090. Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), jsou vypuštěny odkazy a aspekty týkající se hygieny potravin.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Souvislosti a procesní poznámky

Dne 6. března Komise předložila Parlamentu návrh, který obsahuje ustanovení, jimiž se mění dva stávající, avšak odlišné právní akty Společenství – první týkající se nařízení č. 11 z roku 1960 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek, kterým se provádí čl. 79 odst. 3 Smlouvy o založení Evropského hospodářského společenství, a druhý týkající se nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 852/2004 o hygieně potravin¹.

Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (ENVI) a Výbor pro dopravu a cestovní ruch (TRAN) požádaly o rozdělení tohoto návrhu do dvou částí a Konference předsedů dne 5. července 2007 na základě této jejich žádosti rozhodla, že „výbory ENVI a TRAN pověří, aby každý vypracoval svou legislativní zprávu na základě návrhu Komise KOM(2007)0090“.

Obsah návrhu: Dopravní aspekty

V rámci strategického přezkumu zaměřeného na zlepšení právních předpisů v EU² a akčního programu pro snižování administrativní zátěže v EU³ zařadila Komise identifikovala část návrhu týkající se dopravy mezi ty položky – tzv. urychlené opatření – kde může být během krátké doby poměrně malými změnami stávajících právních předpisů dosaženo značného přínosu. Účelem akčního programu je snížit do roku 2012 administrativní zátěž podniků o 25 % jako součást společné odpovědnosti a úsilí členských států a evropských orgánů v rámci strategie pro růst a zaměstnanost. Evropská rada tento přístup podpořila (květen 2007) a vyzvala Radu a Evropský parlament, aby považovaly položky urychleného opatření za zvláště prioritní s cílem je v roce 2007 co nejrychleji přijmout.

Nařízení č. 11 o odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek požaduje, aby dopravci zboží po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách poskytli informace o tarifech, úmluvách, cenových dohodách a přepravních podmínkách na přepravním dokumentu, který musí mít při přepravě zboží u sebe. Veškeré případy diskriminace ze strany dopravců v podobě účtování odlišných sazeb a zavádění odlišných podmínek při přepravě téhož zboží po týchž přepravních trasách na základě země původu či místa určení dotyčného zboží jsou zakázány (čl. 4).

Je zřejmé, že určitá překonaná či zastaralá ustanovení nařízení č. 11 z roku 1960 ve znění nařízení (EHS) č. 3626/84 by měla být změněna.

V návrhu jsou vypuštěny zejména zastaralé prvky dokumentace požadované u každé zásilky zboží, které se týkají plánované trasy a vzdálenosti a hraničních přechodů při přepravě zboží přes státní hranice v rámci EU (čl. 6 odst. 1, pátá a šestá odrážka). V odvětví, pro něž je příznačná vysoká míra liberalizace, ani z hlediska dosažení cílů nařízení již tyto dva požadavky z několika uvedených v článku 6 nejsou nezbytné.

¹ KOM(2007)0090 v konečném znění.

² KOM(2006)0689 v konečném znění.

³ KOM(2007)0023 v konečném znění.

Ani povinnost dopravce uchovávat ve svých prostorách stejnopis dokladu, na němž jsou navíc uvedeny „konečné přepravní sazby jakéhokoli druhu, ostatní náklady, případné náhrady, jakož i jiné okolnosti ovlivňující přepravní sazby a podmínky“ (třetí věta čl. 6 odst. 2), již není v současné době nezbytná. Tyto informace jsou k dispozici v účetních systémech dopravců.

Dále je navrženo zrušit zastaralou povinnost vlád členských států a dopravních podniků poskytnout Komisi informace o přepravních tarifech, sazbách a podmínkách do 1. července 1961 (článek 5).

A konečně – vedle vypuštění požadavků vedoucích ke zbytečnému zatížení podniků navrhuje Komise explicitně zmínit užití „nákladních listů či jakéhokoli jiného přepravního dokladu“ se všemi podrobnostmi požadovanými v nařízení, aby dopravci nemuseli uchovávat různé formuláře a opakovat tutéž činnost. Tyto nákladní listy již požaduje Úmluva OSN o přepravní smlouvě v mezinárodní silniční nákladní dopravě (Ženeva 1956), jejímiž smluvními stranami jsou členské státy¹. Navržená změna zvyšuje právní jistotu dopravních podniků ohledně náhradního dokumentu týkajícího se požadovaných informací.

Podle posouzení dopadu, které provedla Komise, ovlivní opatření více než 300 000 podniků (100 železničních dopravců, 7000 dopravců po vnitrozemských vodních tocích a 300 000 silničních dopravců). Očekávaný přínos snížení administrativní zátěže je odhadován přibližně na 160 milionů EUR ročně.

Návrhy zpravodaje

Vzhledem k tomu, že návrh Komise obsahuje ustanovení pro dva odlišné právní akty různé povahy, tj. nařízení o dopravě (nařízení EHS č. 11) a nařízení o hygieně potravin (nařízení ES č. 852/2004), navrhuje zpravodaj vypracovat samostatný akt týkající se nařízení č. 11. Na základě rozhodnutí Konference předsedů by Výbor pro dopravu a cestovní ruch tyto dva legislativní návrhy měl rozdělit, aby se mohlo přistoupit k přijetí návrhu nařízení č. 11 bez směšování s nařízením o hygieně potravin.

Pokud jde o právní základ tohoto návrhu, je třeba poznamenat, že zatímco aspekty dopravy jsou navrhovány v rámci čl. 75 odst. 3, kde Smlouva o ES nepočítá s konzultací Parlamentu², aspekty hygieny jsou naopak navrhovány v rámci článku 95 a čl. 152 odst. 4, u nichž je stanoven postup spolurozhodování. Ačkoli lze v souvislosti se vhodností tohoto společného legislativního návrhu vznášet různé otázky, neměly by opatrné kroky, které je třeba učinit, ohrozit cíl tohoto urychleného opatření jako takový.

Vzhledem k tomu, že návrh byl v rámci postupu spolurozhodování předložen výboru, je možné přijmout akt o dopravě, tj. nařízení č. 11, vypuštěním příslušných ustanovení týkajících se hygieny potravin. Jedinou podmínkou, která musí být dodržena, je neměnit

¹ Všech 27 členských států EU kromě Malty.

² Čl. 75 odst. 3 ve skutečnosti stanoví, že „Rada na návrh Komise a po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem přijme kvalifikovanou většinou pravidla k provedení odstavce 1“. Evropský hospodářský a sociální výbor schválil své stanovisko na své schůzi dne 30. května 2007 (Úř. věst. C 175, 27.7.2007, s. 37).

ustanovení o nařízení č. 11 navržená Komisí. Díky tomu bude možné potřebné nařízení č. 11 rychle přijmout a dosáhnout z tohoto návrhu v krátké době ekonomického užitku.

POSTUP

Název	Odstranění diskriminace v oblasti přepravních sazeb a podmínek
Referenční údaje	KOM(2007)0090 - C6-0086/2007 - 2007/0037A(COD)
Datum předložení EP	6.3.2007
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	TRAN 29.3.2007
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	ENVI 29.3.2007
Nezaujaté stanovisko Datum rozhodnutí	ENVI 3.5.2007
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Paolo Costa 26.3.2007
Projednání ve výboru	20.11.2007
Datum přijetí	18.12.2007
Výsledek závěrečného hlasování	+: 45 -: 0 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Gabriele Albertini, Inés Ayala Sender, Etelka Barsi-Pataky, Jean-Louis Bourlanges, Paolo Costa, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Arūnas Degutis, Christine De Veyrac, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Mathieu Grosch, Georg Jarzembowski, Stanisław Jałowiecki, Dieter-Lebrecht Koch, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Sepp Kusstatscher, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Robert Navarro, Seán Ó Neachtain, Willi Piecyk, Paweł Bartłomiej Piskorski, Luís Queiró, Reinhard Rack, Brian Simpson, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Silvia-Adriana Țicău, Yannick Vaugrenard, Armando Veneto, Roberts Zīle
Náhradník(ci) přítomný(i) při závěrečném hlasování	Zsolt László Becsey, Luigi Cocilovo, Markus Ferber, Pedro Guerreiro, Lily Jacobs, Vladimír Remek, Leopold Józef Rutowicz, Corien Wortmann-Kool